

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA UBCK NHÀ NƯỚC

Kính gửi: Ủy ban Chứng khoán Nhà nước

Tên tổ chức : **CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CỔNG VÀNG**

- Trụ sở chính : Số 60, phố Giang Văn Minh, phường Đội Cấn, quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam.
- Điện thoại : (024) - 3222 3000
- Fax : (024) - 3722 6352
- Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 0102721191
- Người thực hiện công bố thông tin: Lê Quốc Tuấn
- Điện thoại cơ quan: (024) 3222 3000
- Email: tuan.le@ggg.com.vn
- Chức vụ: Trưởng phòng Pháp chế
- Loại Công bố thông tin: Bất thường

Nội dung thông tin công bố:

Công ty Cổ phần Thương mại dịch vụ Cổng Vàng công bố thông tin về việc sửa đổi điều lệ Công ty theo phụ lục đính kèm.

Thông tin này được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty tại đường dẫn <http://ggg.com.vn/quan-he-co-dong>.

Chúng tôi xin cam kết thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về các nội dung thông tin đã công bố.

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CỔNG VÀNG
NGƯỜI THỰC HIỆN CÔNG BỐ THÔNG TIN



LÊ QUỐC TUẤN

PHỤ LỤC SỬA ĐỔI ĐIỀU LỆ

APPENDIX ON AMENDMENT OF THE COMPANY CHARTER

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ CÔNG VÀNG

GOLDEN GATE TRADE SERVICE JOINT STOCK COMPANY

- Căn cứ Luật Doanh Nghiệp số 59/2020/QH14 được Quốc hội thông qua ngày 17 tháng 6 năm 2020 ("**Luật Doanh Nghiệp 2020**");
Pursuant to Enterprise Law No 59/2020/QH14 adopted by National Assembly on 17th June, 2020
- Căn cứ Điều lệ của Công ty đã được Đại hội đồng cổ đông thông qua ngày 29 tháng 01 năm 2022 ("**Điều lệ**"); và
Pursuant to the Company Charter adopted by General Meeting Shareholder on 29th Jan, 2022
- Căn cứ Biên bản họp ĐHĐCĐ thường niên của Công ty số 02/BBH-ĐHĐCĐ ngày 30 tháng 6 năm 2022 và Nghị quyết ĐHĐCĐ thường niên của Công ty số 02/NQ-ĐHĐCĐ ngày 30 tháng 6 năm 2022.
Pursuant to the Meeting Minute of General Meeting Shareholder No.02/ BBH-ĐHĐCĐ dated on 30th June, 2022 and the Resolution of General Meeting Shareholder No.02/NQ-ĐHĐCĐ dated on on 30th June, 2022

Hà Nội, ngày 01 tháng 07 năm 2022
Hanoi, 1st July, 2022

Điều 1. Các nội dung được sửa đổi và bổ sung của Điều lệ như sau:

Article 1. Contents of Company Charter shall be amended and supplemented as follows:

Điều 15.2.(b) của Điều lệ sẽ được sửa đổi như sau/*Article 15.2(b) of the Charter should be amended as follows:*

- “(b) Thông qua hoặc sửa đổi ngân sách hàng năm mà sẽ dẫn đến tăng trưởng thu nhập mười lăm phần trăm (15%) trở xuống
- “(b) *Adopting or amending its annual budget that would result in earnings growth of fifteen per cent (15%) or less*

Khoản (v) Điều 27.2 của Điều lệ sẽ được thay thế như sau/*Paragraph (v) of Article 27.2 of the Charter should be replaced by the following paragraph:*

“(v) Quyết định, riêng đối với năm tài chính 2022, bất kỳ khoản chi nào, hoặc bất kỳ kế hoạch chi nào, vượt quá chi phí dự toán hàng năm cho năm tài chính 2022 trên mười phần trăm (10%) đối với từng nhóm chi phí sau:

- (i) chi phí tiếp thị;
- (ii) các chi phí khác thuộc chi phí bán hàng bằng tiền;
- (iii) chi phí tổng hợp thuộc chi phí bán hàng bằng tiền;
- (iv) chi phí tổng hợp và hành chính (bao gồm cả chi phí tổng hợp và hành chính



- và chi phí công ty của các công ty con của Công Ty),
- (v) chi phí phát triển sản phẩm và chiêu đãi; hoặc
 - (vi) thưởng quản lý;”

“(v) To make decisions on, in respect of the financial year 2022 only, any spending, or any plan for the spending of, more than ten per cent (10%) in excess of the annual budgeted cost for financial year 2022 in respect of each of the following cost categories:

- (i) marketing cost;*
- (ii) other expenses under selling cash expenses;*
- (iii) general cost under selling cash expenses;*
- (iv) general and administrative cost (including both general and administrative costs and corporate expenses of the subsidiaries of the Company);*
- (v) product development and entertainment expenses; or*
- (vi) management bonus;”*

Và đoạn (v) hiện nay trong Điều lệ sẽ được đánh số là đoạn (w)/*while the current paragraph (v) of the Charter will be renumbered as paragraph (w).*

Khoản 30.14 trong Điều Lệ cũng sẽ được bổ sung khoản (e) như dưới đây/*Article 30.14 of the Charter should be supplemented with paragraph (e) and read as follows:*

“(e) Các vấn đề được nêu trong đoạn (v) Điều 27.2/matter specified in paragraph (v) of Article 27.2.”

Điều 2. Hiệu lực của Phụ lục Sửa đổi Điều lệ

Article 2. Validity of the appendix on amendment of the charter

Phụ Lục này được xem là một phần không tách rời của Điều lệ. Các nội dung sửa đổi và bổ sung của Điều lệ nêu tại Điều 1 trên đây có hiệu lực từ ngày 01/07/2022. Các điều khoản khác không được đề cập tại Phụ lục này hoặc mâu thuẫn với Hợp đồng sẽ được tham chiếu đến nội dung đề cập tại Hợp Đồng.

This Appendix is an integral part of the Company Charter. Contents of Company Charter be amended and supplemented as stated on Article 1 take effect from 1st July, 2022. Any terms which have not been specified herein or in contradiction with The Company Charter shall be referred to the regulations in the Company Charter.

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT THE LEGAL REPRESENTATIVE

(ký, ghi rõ họ tên)

(sign and write full name)



ĐÀO THẾ VINH